

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-505 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-505.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

Court File No.
Nro. de expediente del tribunal

UIFSA Case No.
Nro. de caso UIFSA

IV-D Case No.
Nro. de caso IV-D

County
Condado de

In The General Court Of Justice
District Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito

Name Of Plaintiff
Nombre del demandante

NOTICE OF REGISTRATION
OF FOREIGN SUPPORT ORDER(S)
NOTIFICACIÓN DE REGISTRO
DE ORDEN(ES) FORÁNEA(S) DE
MANUTENCIÓN

VERSUS
CONTRA

Name Of Defendant
Nombre del demandado

G.S. 52C-6-605; 52C-7-701 to -707
Arts. 52C-6-605; 52C-7-701 al -707 de la ley

State Or Country In Which Foreign Support Order(s) Entered
Estado o condado en el que se registró(aron) la(s) orden(es) foránea(s) de

Date(s) On Which Foreign Support Order(s) Entered(mm/dd/yyyy)
Fecha(s) en la(s) que se registró(aron) la(s) Orden(es) foránea(s) de manutención (mes/ día/año)

Name And Mailing Address Of Non-Registering Party
Nombre y dirección de la parte que no hace el registro

Name And Mailing Address Of Registering Party
Nombre y dirección de la parte que hace el registro

TO THE NON-REGISTERING PARTY NAMED ABOVE:
A LA PARTE QUE NO HACE EL REGISTRO NOMBRADA ARRIBA:

Take notice that the Foreign Support Order(s) referenced above, a copy of which is attached, has been registered
Tome nota de que la(s) orden(es) foránea(s) de manutención arriba mencionada(s), cuya copia se adjunta, ha(n) sido registrada(s)
(NOTE: Attach a copy of all support orders.)
(NOTA: Adjunte una copia de todas las órdenes de manutención.)

- for enforcement only
solo para hacerla(s) cumplir
for modification
para modificación
for enforcement and modification
para hacerla(s) cumplir y para modificación

in the office of the Clerk of Superior Court of the above named county. The Foreign Support Order(s) is enforceable as of the date of registration in the same manner as an order issued by a court of this State.
en la oficina del Secretario del Tribunal Superior del condado arriba mencionado. La(s) orden(es) foránea(s) de manutención es(son) ejecutable(s) a partir de la fecha de su registro en la misma manera en la que lo es una orden emitida por un tribunal de este estado.

Two or more orders are in effect. (List orders by dates.)
Hay dos o más órdenes vigentes. (Enumere las órdenes por fecha.)

The plaintiff alleges that the order dated (date mm/dd/yyyy) is the controlling order. You have the right to a determination of which order is the controlling order. The procedures of G.S. 52C-6-605(b) apply to the determination of the controlling order. Your failure to contest the validity or enforcement of the order alleged to be controlling in a timely manner may result in confirmation that the order is the controlling order.

El demandante afirma que la orden fechada (fecha mes/día/año) es la orden de control. Tiene el derecho a que se determine cuál orden es la orden de control. Los procedimientos del art. 52C-6-605(b) de la ley aplican a la determinación de la orden de control. El no impugnar la validez o la ejecución de la orden que se afirma es la de control de manera oportuna, puede resultar en la confirmación de que esa orden es la de control.

(Over)
(Continúe)

If you want to contest the validity or enforcement of the registered Foreign Support Order(s), you **must** file a written request for hearing asking the Court to vacate registration of the order(s), asserting any defense regarding alleged noncompliance with the order(s), or contesting the amount of arrears allegedly owed under the order(s) or the remedies that are being sought to enforce the order(s). Si desea impugnar la validez o la ejecución de la(s) Orden(es) foránea(s) de manutención registrada(s), **debe** presentar por escrito una solicitud pidiendo al tribunal que se anule el registro de la(s) orden(es), afirmando cualquier defensa con respecto al presunto incumplimiento de la(s) orden(es), o impugnando el importe en mora que presuntamente se adeuda según la(s) orden(es) o las medidas que se buscan para ejecutar la(s) orden(es).

Your request for hearing must be filed with the Clerk of Superior Court within twenty (20) days after the date of mailing or personal service of this notice.

Debe presentar su solicitud de audiencia al secretario del Tribunal Superior a más tardar 20 (veinte) días después de la fecha de envío por correo o de entrega en persona de esta notificación.

Failure to contest the validity or enforcement of the registered Foreign Support Order(s) in a timely manner will result in confirmation of the order(s) and the enforcement of the order(s) and the alleged arrearages.

El no impugnar la validez o la aplicación de la(s) Orden(es) foránea(s) de manutención registrada(s) de manera oportuna resultará en la confirmación de la(s) orden(es) y en la aplicación de la(s) misma(s) y de las presuntas morosidades.

If you want to contest the validity of a registered Convention support order, as defined by G.S. 52C-7-701(3), and you reside in the United States, you must file a written request for a hearing no later than thirty (30) days after the date of mailing or personal service of this notice. If you do not reside in the United States, you may file your request no later than sixty (60) days after the mailing or personal service of this notice.

Si desea impugnar la validez de una orden de manutención según el Convenio de la Haya registrada, según lo define el art. 52C-7-701(3) de la ley, y reside en los Estados Unidos, debe presentar una solicitud por escrito para una audiencia a más tardar 30 (treinta) días después de la fecha de enviar por correo o de entregar en persona esta notificación. Si no reside en los Estados Unidos, debe presentar su solicitud a más tardar 60 (sesenta) días después de enviar por correo o entregar en persona esta notificación.

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

(Over)
(Continúe)

Date Of Registration (mm/dd/yyyy) Fecha de registro (mes/día/año)	Total Amount Of Support In Arrears Certified By Foreign Court Importe total de la manutención en mora certificado por un tribunal foráneo \$ _____ (As of _____ Date (mm/dd/yyyy)) (al (fecha (mes/día/año)) _____)
----------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

NOTE: Additional arrears may have accrued since the date that arrears were certified by the Foreign Court.
NOTA: Es posible que se hayan acumulado moras adicionales desde la fecha en que el tribunal foráneo certificó ese importe en mora.

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Firma	<input type="checkbox"/> Deputy CSC Actuario auxiliar del TS <input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior	<input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario asistente del TS
------------------------------------------	--------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------

**CERTIFICATE OF SERVICE
CONSTANCIA DE NOTIFICACIÓN**

I certify this date, that a copy of this Notice of Registration, a copy of the Foreign Support Order(s), and all other pleadings and documents filed by the registering party were sent by first class mail certified mail registered mail to the non-registering party at the address shown above.
Certifico este día que una copia de esta notificación de registro, una copia de la(s) orden(es) foránea(s) de manutención, y todos los demás escritos y documentos presentados por la parte que hace el registro fueron enviados por correo first class correo certificado correo registrado a la parte que no hace el registro a la dirección que se muestra arriba.

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Firma	<input type="checkbox"/> Deputy CSC Actuario auxiliar del TS <input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior	<input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario asistente del TS
------------------------------------------	--------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------

**RETURN OF SERVICE
DILIGENCIA DE NOTIFICACIÓN**

I certify that I served the non-registering party named above with a copy of this Notice of Registration, Foreign Support Order(s), and accompanying pleadings as follows:
Certifico que entregué a la parte que no hace el registro nombrada arriba una copia de esta notificación de registro, de la(s) orden(es) foránea(s) de manutención, y de los escritos adjuntos como se indica a continuación:

Date Served (mm/dd/yyyy) Fecha de entrega (mes/día/año)	Name Of Non-Registering Party Nombre de la parte que no hace el registro
------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------

- By personally delivering the same to the non-registering party named above.
se entregaron personalmente los mismos a la parte que no hace el registro nombrada arriba.
- By leaving the same at the dwelling house or usual place of abode of the non-registering party with a person of suitable age and discretion residing therein.
se dejaron los mismos en la vivienda, casa o residencia habitual de la parte que no hace el registro mencionada arriba con una persona de madurez y criterios apropiados que vivía en la misma.

Name And Address Of Person With Whom Copies Left
Nombre de la persona con quien se dejaron las copias

- The non-registering party WAS NOT served for the following reason:
NO se logró entregar las copias a la parte que no hace el registro por la siguiente razón:

Date Received (mm/dd/yyyy) Fecha de recibido (mes/día/año)	Signature Of Deputy Sheriff Making Return Firma del alguacil auxiliar que hace la diligencia
Date Of Return (mm/dd/yyyy) Fecha de la diligencia (mes/día/año)	Name Of Sheriff (type or print) Nombre del alguacil (a máquina o en letra de imprenta)
	County Of Sheriff Condado del alguacil